

## Análisis discursivo del relato popular “Haciendo tejuino”, tradicional en la lengua y en la cultura wixárika

### Discursive analysis of the popular story “Haciendo tejuino”, traditional in the wixárika language and culture

Jesús Moreno-Mata <sup>a</sup>

---

#### Abstract:

From a discursive analysis, this study is presented in which the features and characteristics of the discourse of popular Wixárika literature are investigated. Our objective is to describe the discursive elements that are part of the linguistic-literary characteristics of this culture located in the north of the State of Jalisco. We stop in a particular way to recognize the elements of the structure of the discursive genre from the perspective of the specialized discursive genre in the field of literature. In this analysis we are mainly concerned with rhetorical structure, positioning and ideology. In our approach to this genre, we take as a starting point the fact that there are elements that make up the discursive construction of the genre, going through the narrative action and the explicit manifestation of positioning and ideology that reproduce factors of knowledge and culture. The acceptance of this new way of analyzing and understanding the discourses of this community can generate a change of perspective in language studies, in literature, in the social sciences and, in general, in the humanities.

#### Keywords:

*Discursive analysis, rhetorical structure, literary genre, popular story, popular wisdom, wixárika.*

---

#### Resumen:

A partir de un análisis discursivo se presenta este estudio en el que se indagan los rasgos y características que posee el discurso de la literatura popular wixárika. Nuestro objetivo es describir los elementos discursivos que forman parte de las características lingüístico-literarias de esta cultura ubicada en el norte del Estado de Jalisco. Nos detenemos de manera particular en reconocer los elementos de la estructura del género discursivo desde la perspectiva del género discursivo especializado en el ámbito de la literatura. En este análisis nos ocupamos principalmente de la estructura retórica, posicionamiento e ideología. En nuestro acercamiento a este género, tomamos como punto de partida el hecho de que, existen elementos que conforman la construcción discursiva del género, pasando por la acción narrativa y por la manifestación explícita del posicionamiento e ideología que reproducen factores del conocimiento y de la cultura. La aceptación de esta nueva forma de analizar y comprender los discursos de esta comunidad puede generar un cambio de perspectiva de los estudios del lenguaje, en la literatura, en las ciencias sociales y, en general, en las humanidades.

#### Palabras Clave:

*Análisis discursivo, estructura retórica, género literario, relato popular, sabiduría popular, wixárika.*

---

<sup>a</sup> Jesús Moreno-Mata, Universidad Veracruzana, <https://orcid.org/0009-0001-5772-1349>, Email: [sociologo\\_jesumorenomata@hotmail.com](mailto:sociologo_jesumorenomata@hotmail.com)

## **Introducción**

La comprensión de la lengua y de la cultura puede realizarse a partir del estudio lingüístico de los géneros discursivos y con ello es posible lograr un aprendizaje favorable por quienes se aventuran a descubrir los escenarios del mundo a través de la literatura y del lenguaje. El conocimiento de los relatos populares, de los cuentos, de las leyendas u otros géneros discursivos de la literatura popular que se producen en el contexto de la comunidad ayudan mucho a socializar con otros estilos de vida, otros conocimientos y otras personas.

Conocer la lengua y la cultura desde la literatura no es algo nuevo, pero siempre resulta factible y viable para descubrir la diversidad humana y cultural que hay en el mundo. Se puede decir que, atreverse a conocer las diversidad humana y cultural a través de la literatura popular de los pueblos indígenas ayuda mucho como recurso lingüístico y antropológico, pues entendemos al discurso literario como una práctica social milenaria y tradicional en estas comunidades. En estos relatos populares podemos encontrar elementos lingüísticos y antropológicos que nos ayudan a reconocer la complejidad y la variedad en la riqueza humana y cultural, en la que se reproducen estos mismos géneros discursivos con el uso de la lengua y de las prácticas sociales cotidianas. Esta diversidad, entre otras formas, es manifiesta a través de los cuentos, las leyendas, los relatos populares, las canciones o los poemas, pues permiten conocer algo más que la lengua o la cultura. Del mismo modo, ésto permite comprender el mundo como lo hacen los miembros de esta comunidad.

En este estudio buscamos reconocer la existencia de elementos que componen la complejidad en la que se reproducen los códigos de conducta social, los usos de la lengua y la cultura. Esos elementos permiten identificar los estilos de reproducción de los saberes de la comunidad a la que pertenecen. Nos acercaremos a una teorización del género discursivo literario, de la misma manera en la que se puede apreciar en Bajtín (1986) en el que, a través de los elementos que ahora estudiamos a partir de la Lingüística Sistémico Funcional en Swales (1990), Halliday (2017), posicionamiento narrativo en Davis & Harré (1990) y el análisis crítico discursivo de Teun van Dijk (2000) y esos otros elementos relativamente estables que conforman la función narrativa y discursiva del género del relato popular.

Del mismo modo, nos resulta indispensable reconocer la existencia de múltiples elementos que demuestran la complejidad en la que se reproducen los códigos de conducta social, los usos de la lengua y la manifestación de la cultura para la identificación de los estilos en la reproducción de los saberes de la comunidad en la que éstos se inscriben, dichos elementos léxico-gramaticales, del estilo literario y de la expresión

discursiva de sus prácticas sociales, permiten, a través de esta metodología planteada reconocer cómo es que se establecen dichos elementos en una función narrativa y discursiva dentro del género discursivo del relato popular.

Con el desarrollo del análisis discursivo como metodología de investigación se reconocen los movimientos retóricos del relato popular dentro de la cultura wixárika en la que se inscriben sus formas de pensar y de actuar, su fe en la vida y en la naturaleza, su voluntad por ser quienes son, y la permisibilidad de la interacción social entre ellos y con otros. Para ello, es preciso distinguir entre los elementos culturales, religiosos, lingüísticos, sociales y filosóficos de aquello que trasciende en su cosmovisión, pasando por la complejidad en su contexto y habiendo visto lo que existe en su discursividad, en sus literacidades y en su comprensión de la realidad. Se busca, a su vez, reconocer el posicionamiento discursivo del relato popular y las formas en las que se inscribe la narrativa a partir de la concepción teórica propuesta por Swales (1990), Halliday (2017), Davis & Harré (1990) y van Dijk (2000), buscando obtener de esta relación metodológica de análisis que dicha convergencia sea ampliamente favorable en el reconocimiento de sus resultados.

Por lo tanto, este estudio ofrece al lector una propuesta de investigación social, basada en el análisis del discurso, en sus diferentes modalidades, para que, existiendo aspectos de índole discursivo, entendiendo al mismo como una abstracción social, y en la que se sitúan prácticas sociales recurrentes dentro de una comunidad determinada, en la que se establecen usos y costumbres y en las que queda un nicho amplio por descubrir aspectos culturales que hasta ahora no se han explorado de muchos aspectos.

## **Marco de referencia**

Nuestro estudio se ubica dentro del género discursivo literario, que se ocupa en las escuelas mexicanas de nivel básico (preescolar, primaria y secundaria), en el que se ocupa cómo recursos didácticos y que es una forma de género específico. Es parte de un contexto determinado, en un contexto comunitario, dentro de una comunidad discursiva y de cuyas formaciones lingüísticas y sociales se muestran y se usan en un contexto de interacción codificado y especializado. Éste se establece en un determinado contexto comunitario, es decir, dentro de una comunidad discursiva específica y en la que interactúan sus miembros haciendo uso de un lenguaje codificado y especializado, o bien, especial si se trata de un entorno cultural de cuya formación no es propiamente académica pero sí posee conocimientos propios de una cultura.

Hemos optado por considerar el marco teórico y de referencia que brinda una perspectiva desde la lingüística sistémico funcional (LSF) apoyada de los modelos de análisis propuestos por Swales (1990), Halliday (2017), Davis & Harré (1990) y van Dijk (2000) por la cual es pertinente ocupar un reforzamiento de los tres postulados teóricos que nos orienten a ocupar los tres modelos de análisis discursivos como metodología que sirvan en ampliar las formas de abordar el objeto de estudio y enriquecer considerablemente el estudio del relato popular de esta cultura mexicana y, a su vez, consideramos que los elementos se pueden reconocer con mayor facilidad.

### El tejuino o wewiyari

La palabra *tejuino* proviene del vocablo náhuatl *tecuin* que significa en español el *latir del corazón*, o bien, que *está agitado*, o que *su corazón palpita*. Esta idea tiende a cambiar según la variante del náhuatl, y aunque dicho vocablo no pertenece al wixárika, la idea en sí no cambia del todo en la lengua wixárika, y la idea de *hacer tejuino* se expresa *Nawá wewiyari*, por ello, es que debe reconocerse el vocablo *wewiyari* como *tejuino*, el cual es un concepto o nombre solemne que reconoce la comunidad wixárika, particularmente en la región norte del Estado de Jalisco.

El proceso de elaboración es diferente entre las comunidades indígenas en México que la producen, ya sea en Colima, Jalisco, Durango, Oaxaca u otra entidad, pero lo que tienen en común es que se elabora normalmente a base de maíz fermentado, se pone a hervir en agua durante varias horas y luego se pone a enfriar, antiguamente se hacía en metate, aunque en muchos lugares sigue siendo así.

El tejuino o tescüino como suele llamársele es muy especial en la comunidad wixárika de *Taateikie*, pues no solamente se trata de una bebida para refrescar, es mucho más que eso, es para este grupo étnico un alimento solemne y en los eventos sociales, políticos, culturales, religiosos o deportivos se consume con tal respeto que lo consideran una ofrenda a Dios, es tan sagrado para ellos que en él encuentran el origen de su cultura, como un regalo que les ha sido legado por el hermano Dios venado azul, conocido como *Kauyumarie* tal y como lo relata la tradición oral "Haciendo tejuino".

### La lengua y la cultura wixárika

La cultura wixárika se ubica la comunidad de *Taateikie*, San Andrés Cohamiata, municipio de Mezquitic, Estado de Jalisco, y es una de las comunidades que, junto con Santa Catarina Coaxcomatlán y San Sebastián Teponahuatlán y su anexo Tuxpan de Bolaños, conforman un grupo étnico de wixárika en la región norte

del Estado de Jalisco, no obstante, en este estudio únicamente nos referimos a la comunidad *Taateikie*, por ser la que nos ha brindado la información directa y más confiable sobre su lengua y su cultura, y por el grado de creciente población que caracteriza a esta comunidad ante las demás.

Cabe destacar que la ubicación exacta de esta comunidad se encuentra precisada en la siguiente figura:



Figura 1. Elaborado desde la aplicación geofolio, 2022.

Los aspectos centrales más importantes de esta cultura son, en primer lugar, su cercanía con el mundo natural y su respeto por la naturaleza, más allá de la problemática ambiental actual, esta característica de la cultura wixárika es prioritaria ante cualquier otra pues forma parte fundamental de su cosmovisión. Otro aspecto, que en segundo lugar llama la atención de esta cultura es la relación pacífica que tiene con otras comunidades, con las localidades urbanas y semiurbanas cercanas a la comunidad, y con los gobiernos, pues han tenido mucha apertura y cuidado mutuo en mantener esa buena relación, lo cual ha favorecido el clima de paz y seguridad en esta pequeña región que bien se puede contrastar con la zona norte del país. En tercer lugar, pero no menos importante, es de destacar que la conciencia que los miembros de esta comunidad tiene sobre los riesgos que puede correr su cultura, al ser de considerable vulnerabilidad por el solo hecho de ser indígena, ha propiciado que el crecimiento de su población sea interno, es decir, ninguna persona externa a la comunidad puede ser parte de la comunidad wixárika, pues ello implicaría un riesgo para su identidad, entonces ese modelo de sistema cerrado es el que ha garantizado el desarrollo natural de su población y la preservación de su cultura, evitando un riesgo efectivo que pueda disminuir su estabilidad.

La esencia de la cosmovisión wixárika es, pues, su relación con la naturaleza como producto de un regalo de su Dios, que se representa en el "venado azul" y se comparte no sólo dentro de su comunidad, sino también con cualquier persona del mundo, pues es un regalo que representa la bondad y la generosidad de su Dios, y ellos, hacen lo mismo con las demás personas del mundo. Por lo tanto, "Haciendo tejuino" representa eso, la

generosidad y la bondad como un regalo de gratitud, es algo que se comparte y se transmite, pues esa es la esencia de esta cultura.

Reconocer estas cualidades de la cultura wixárika, es de fundamental importancia, no para el conocimiento de las ciencias sociales, sino más allá de este sentido académico, es el de reconocer a las culturas mexicanas, que, como ésta, han dado mucho a la identidad nacional y debe conocerse, debe tener difusión y debe compartirse con generosidad, y transmitir un sentido más humano sobre estas formas de vida y de interacción que bien pueden hacer un cambio favorable a la realidad social del México actual, por ello, es que conocer la diversidad cultural en México es cada vez más importante al momento de entender cómo es que estamos evolucionando como seres humanos y hacia dónde vamos encaminados como sociedad, así pues, es necesario entender el sentido de la cultura.

La cultura es una entidad propia y exclusiva del ser humano, se dice que es estática, pues los tiempos en los que refleja un cambio notorio tienden a presentarse con poca recurrencia y solamente se produce a lo largo del tiempo y de las exposiciones de la misma con otras.

De conformidad con esto último, se puede decir que la cultura wixárika tiene particularidades muy extraordinarias que, como cultura, hace referencia a la relación entre el ser humano y su entorno natural. Existen elementos que permiten reconocer esta riqueza cultural a partir de algunas afirmaciones que se pueden realizar conforme a una entrevista realizada con un miembro de la cultura wixárika perteneciente a una comunidad llamada *Taateikie*.

La información que se ha obtenido conforme a las personas que nos proporcionan el conocimiento de esta cultura son miembros de esta comunidad y buscan aportar algo con la promoción de la cultura wixárika a fin de preservar y difundir este conocimiento, por lo que, en este estudio se hacen presentes algunas de las preguntas más relevantes de lo que fue parte del mismo, buscando precisar algunas ideas y expresiones fundamentales de la misma cultura y lengua wixárika.

El profesor Hermenegildo Rivera Eleuterio es miembro de la comunidad *Taateikie*, ha tenido a bien responder algunas preguntas sobre la cultura y la lengua wixárika ubicada en el norte del Estado de Jalisco, y nos ha apoyado mucho respondiendo e informando sobre el tema conforme a la siguiente:

*¿Qué es la cultura wixárika?* *Es vivir la vida, con el equilibrio y armonía con la madre naturaleza, respeto al prójimo. Practicar las propias creencias, regido de acuerdo a los usos y costumbres, normas establecidas por la*

*comunidad wixárika... las enseñanzas pasadas a través de mitos.*

*¿Képai reuyuku haana wixárika yeiyarieya?* *Tuukari pihiki, tinakemeki ?iteiri iwiyati yaxeikia taatei yurieka, tsiere a iwaama aixi anémekí pewaxeiyati. A yeiyári pe?ayexeitai, mitikuxata hépai taxápa mitikatsie, kiekári kiekatari yuniukitárika memiyétua... ikitsika temikuxaxatárika ixatsikatsie.*

*¿Cómo son los usos y costumbres en la cultura wixárika?* *Practicar la cultura que consiste en: ocupar cargos tradicionales en los centros ceremoniales, vivir con la norma del Estatuto comunal de Taateikie. Son reglas hechas exclusivamente para comuneros reconocidos ante la RAN. (Registro Agrario Nacional)*

*¿Kereuyuku wíma yatini kemete?heikuwíma wixárika yuyeyári?* *A yeyári pe?ayexeiyati panuyine: Pariya manuwetikatsie peraye?atiwati, mitikuxata hépai taxápa mitikatsie Estatuto Comunal Taateikie. Yuniukitárika memiyétua kiekatari memite ?aye?atiwaniki memakumatiwa RAN hetsie.*

*¿Cómo son y para qué son los cargos de los centros ceremonia?* *Ocupar y resguardar la jícara (ombliigo de la vida), del patio familiar o centro ceremonial; los cargos son ocupados por linajes, bien el cargo puede ser por enfermedad o por decisión de familiares o de los sabios.*

*¿Títa tixatsiwa yatini títa tixatsiwa xukuri wimarika tukipa?* *Pemenunake tsiere xukuri pemita?iwiya (Tatukarl), a xiriki manuwe, yatini tukipa; iki xukuri iyari xeinuwari mepiyia, memita?iitárika kwiiniyatsie pitiyiane, yatini iwamári mepiyetuaya, ya mara?akáme heinitsiaksie.*

¿Qué es lo primero que hace falta saber para conocer la lengua y la cultura wixárika?

Registro ante el abuelo fuego por abuelos de ambos padres. Significa que como wixárika somos presentados ante la vida, que nos da identidad, así también ya estamos participando culturalmente. Y la lengua se practica con los hijos desde que nacen, es primera lengua en aprenderse y como segunda lengua como medio de comunicación el castellano.

¿Títa méri reuyewetsé a niuki pemeitimaní yaxeikía tsiere wixárika yeiyarieya?

Tatewarí matiniere pepiyexatsieni a teukaríma mepiteyurieka. Iki panuyíne kename a tukari hanieréni, kenametsi?áku te tewixaritari, mánapatití tepitepariewe tayeiyári hetsie. Ta niuki temítinunuiwatsiepaítí tepíwa ikiña taniwéma, , ta niuki méri tepetimamate wixaritari, hutariekatári teiwani niukieya temíwa eniekakí.

\*Entrevista de investigación realizada a Hermenegildo Rivera Eleoterio, originario de la comunidad Taateikie.

### El relato popular en la cultura wixárika

“Haciendo tejuino” es un relato popular originario de la cultura wixárika, dicha sabiduría popular se remite a tiempos inmemoriales, pues es parte de una tradición milenaria que ha sido parte de su comprensión del mundo, es parte de su esencia, de su cultura y de su lengua, refleja aquellas preocupaciones e intereses de lo que acontecen históricamente las vivencias de los miembros de esta comunidad, particularmente en el norte del Estado de Jalisco.

Las peculiaridades que posee esta zona rural en la que se ubica nuestra comunidad, tiene que ver mucho con la producción literaria y con la cosmovisión que les es propia, identidad que forma parte de sus raíces culturales, pues carece de agua, es una zona en la que, según fuentes del INEGI (2022) y de los mismos informantes, los tiempos para cultivar son dos veces al año y solamente los productos de la tierra que se siembran, sobre todo la milpa, pues es con la que se relaciona ampliamente su cosmovisión y la tradición del tejuino.

En cuanto a la literatura que representa a la cultura wixárika de la comunidad Taateikie, que se sitúa en esta región norte del país, podemos encontrar una versión simplificada que se enseña en las escuelas de este municipio de Jalisco, en el que se enseña la lengua (wixárika y español), la cultura, los valores y otros

aspectos de la vida diaria en la que se busca el respeto entre personas y con la naturaleza, como fuente de sus recursos culturales y de su identidad.

La versión que se nos ha compartido es la que se puede apreciar en el siguiente texto:

#### Haciendo tejuino

Cuando, por primera vez aprendí hacer tejuino, primero mi mamá me platicó un cuento, muy bonito... ¿Quieres escucharla?

-Y nosotros ¿Cuándo vamos a aprender?

Había una vez un hombre sabio, aquí donde vivimos ahora, se dice que era “NUESTRO HERMANO VENADO AZUL”, a él se refieren. Por eso, ahora hacemos tejuino. Nosotros los wixárika, y seguimos practicando el conocimiento de nuestro Dios.

El tejuino que hacemos, es para ofrecerlo a nuestro Dios, por eso lo hacemos, para pedir bienestar. Todos los Wixaritari hacemos tejuino. Así es niños.

¿Ahora, por eso estamos limpiando este maíz?

¿Otras personas también saben hacer tejuino?

Así es como ofrendamos el tejuino a los dioses, también lo compartimos con toda la gente. Estar alegres y convivir entre todos y todas, así como los niños que todo el tiempo son felices.

Relato popular wixárika

Figura 2. Fuente: Hermenegildo Rivera Eleoterio, en <http://witsi.net>

El relato popular “Haciendo tejuino” en su versión “original”, comprende una extensión mucho mayor, de cuya traducción existe recientemente una versión aceptada y reconocida, sin embargo, en el ámbito educativo en las escuelas de nivel primaria, por ejemplo, se utiliza una versión muy sencilla que se trabaja en el aula, en la que se producen diferentes actividades de tipo didáctico y se busca alcanzar una serie de aprendizajes, tales como, la comprensión lectora, la promoción de la lengua materna del wixárika, así como la enseñanza de valores, creencias, y la misma socialización en la comunidad.

### Método

El objetivo de nuestro trabajo es explicar el conjunto de elementos que existen en el género discursivo del relato popular “Haciendo tejuino” que da origen a la identidad a la cultura wixárika por el contenido ceremonial de la tradición de la ofrenda a su creador. Como lo señalamos en la introducción, nos interesa describir la estructura retórica del género y las marcas de posicionamiento que lo caracterizan, de ahí que nuestro trabajo se inscriba en una metodología cualitativa, toda vez que nos interesa describir un fenómeno específico a través de las teorías y métodos provenientes del análisis lingüístico del discurso. Creemos que un análisis como el aquí presentado puede ayudarnos a comprender la naturaleza de este tipo particular de discurso especializado y, en un futuro, ayudarnos a diseñar un plan de intervención para su enseñanza de la cultura wixárika.

## Caracterización del estudio

Se trata de un estudio descriptivo exploratorio, sobre la base de una muestra conformada por un cuento que se utiliza en el aula para la enseñanza de la lengua y la cultura wixárika, pero también tiene su base en la tradicional leyenda y en el folclórico relato popular de la misma cultura. Nos inclinamos por un estudio descriptivo puesto que nuestro interés es develar las características discursivas del género, sin detenernos en las causas que las generan. Es exploratorio puesto que no partimos de ninguna tesis o hipótesis, sino que esperamos que los propios hallazgos nos permitan llegar a ellas.

## La selección de la muestra

La muestra está constituida por el relato popular "Haciendo tejuino". Se trata de un texto breve, cuya relación con el contexto es muy amplia, pues se dice que es el origen mismo de la cultura wixárika, del mismo modo, se identifica como una tradición ancestral en la que, de generación en generación se transmite el regalo de la cultura wixárika.

El criterio de selección de la muestra fue el siguiente:

- a) Ser el relato más importante de la cultura wixárika.
- b) La utilidad en la enseñanza en la comunidad.
- c) La razón por la que origina la cultura wixárika.

## Niveles, unidades y categorías de análisis

Para la descripción de nuestra muestra nos ubicamos en tres niveles de análisis:

- I. Nivel contextual. En este nivel de análisis consideramos al relato popular como una unidad compleja y de significado y comunicación, es decir, como textos situados en un contexto específico y producidos por una comunidad discursiva en particular (Swales, 1990). Por lo mismo, en este primer nivel, las categorías a rastrear en los textos que conforman la muestra son las siguientes:
  - a) Género: Entendemos al género como el uso de la lengua que se lleva a cabo en forma de enunciados (orales y escritos) concretos y singulares que pertenecen a los participantes de una u otra esfera de la praxis humana. (Bajtín, 1986)
  - b) Propósito comunicativo: Objetivo último para el cual un género discursivo utiliza un intercambio comunicativo (Parodi, et al, 2008).

- c) Contrato comunicativo: La comunicación es la situación en la cual se encuentran los actores que comunican, es decir, que intercambian propósitos con el interés de lograr una cierta intercomprensión. (Charaudeau, 1994).

- II. Nivel retórico-discursivo. En este nivel de análisis nos centramos en la descripción del relato popular "Haciendo tejuino" como unidad de interacción discursiva que permite la construcción de significados sociales. Por ello, nos enfocamos en los recursos que utilizan las distintas comunidades para producir textos, así como en los recursos que utilizan para construir sus identidades e interrelacionarse con sus lectores. Las categorías establecidas para este nivel de análisis son las siguientes:

- a) Estructura retórica: Estructura retórica y funcional del género narrativo, a partir de la sistematización de sus unidades y subunidades retórico-discursivas (Swales, 1990).
- b) Movimiento retórico: Unidad retórica-discursiva que realiza un propósito comunicativo y que es factible de ser identificada a partir de pistas textuales (Swales, 1990).
- c) Posicionamiento narrativo: En el nivel interaccional se encuentran los marcadores respecto a sus personajes, respecto al público al que se dirige, y conforme a la función del contexto. Davis & Harré (1990).

- III. Análisis Crítico Discursivo. En el último procedimiento de análisis discursivo se establece una aplicación de este modelo para reconocer algunos aspectos que trascienden en el uso de la ideología, en este sentido. Dicho análisis puede entenderse como "un tipo de investigación analítica sobre el discurso que estudia primariamente el modo en que el abuso del poder social, el dominio y la desigualdad son practicados, reproducidos, y ocasionalmente combatidos, por los textos y el habla en el contexto social y político". (Van Dijk, 1999). Las categorías establecidas para este nivel de análisis son las siguientes:

- a) Exclusión: Es una tendencia de direccionar el conjunto de mensajes hacia presupuestos de tipo social, convencional, ideológico u otro, en el que el autor busca precisar hacia quién establece sus mensajes en el discurso.

b) Diferencia: Es el establecimiento de las condiciones comunicativas, pueden referirse a poder o autoridad en el mensaje.

c) Estereotipación: Es el aspecto calificativo de los usos del lenguaje en el discurso, con el que se comienza la polarización de los personajes.

d) Representación positiva: Se refiere a los usos de los calificativos establecidos, en este sentido, se trata de todo lo que es bueno.

e) Representación negativa: Se refiere a los usos de los calificativos establecidos, en este sentido, se trata de todo lo que es malo.

f) Rechazo: Es la condicionante de lo que la norma social impone como castigo a aquellos quiénes actúan con maldad, es un efecto de polarización.

g) Falta de voz: Reconocido en el posicionamiento, es el rol de relación que el autor establece en el intercambio y ausencia (parcial o total) en el que el narrador o los personajes toman su lugar en los enunciados.

h) Texto e imágenes: Es el aspecto multimodal que trasciende en la creación literaria, algo que se va estableciendo según los niveles literarios por el tipo de público al que se dirige.

l) Presupuestos sociales: Es el aspecto contextual en el cual se sitúa la creación literaria, en este sentido, se refiere a la cosmovisión de la cultura de esta comunidad discursiva.

## Procedimiento

El análisis se realizó en seis fases:

1. Descripción de la relación texto- contexto a partir del análisis del relato popular, que las caracteriza como género.
2. Identificación de los patrones retóricos (Estructura retórica)
3. Identificación de los recursos narrativos. (Teoría de la valoración)
4. Identificación del posicionamiento narrativo. (Teoría del posicionamiento)
5. Identificación de los recursos del análisis crítico del discurso.
6. Caracterización del relato popular como género discursivo y cultural.

## Análisis y resultados

Los primeros resultados que consideramos relevantes en cuanto a los hallazgos que han resultado de este modelo de análisis discursivo nos permite establecer algunas

afirmaciones preliminares sobre las que versa la información siguiente:

Movimientos retóricos. Desde el punto de vista funcional, el conjunto de movimientos retóricos que conforman la estructura del género discursivo ha sido útil para establecer el articulado de los enunciados en su función narrativa y en cuanto a los usos de la nomenclatura en una secuencia lógica, necesaria para la coherencia, la cohesión y la deixis del proceso narrativo. Este conjunto de enunciados forma el diseño estructural y global de los mensajes, así como el sentido funcional de los propósitos de cada uno de ellos.

Propósito comunicativo. Desde un punto de vista interaccional, el relato popular es un género discursivo cuyo propósito comunicativo consiste en manifestar un conocimiento cultural adquirido ancestralmente a lo largo de la existencia de la comunidad wixárika. Su contexto de circulación requiere de un acercamiento con la misma cultura dentro del contexto de la comunidad, el cual, representa a una cultura indígena mexicana. En cuanto a la relación entre los participantes, ésta es de pares, pero puede existir discrepancia si se trata de estudios en ciencias sociales. Del mismo modo, presenta un modo de organización discursiva básicamente narrativa.

Ideología e interpretación. La construcción de la ideología entendida desde una perspectiva social que se mantiene siempre presente en el discurso, permite reconocer la relación entre el texto (relato popular) y el contexto (su representación) y ya sea que fuere o no algo escrito, su tradición oral y su impacto a lo largo del tiempo ya sea en modo cultural o educativo, sirve como un ejemplo de lo que es necesario reconocer en los géneros discursivos de las tradiciones escritas, orales, narrativas, religiosas o culturales que forman parte de la cosmovisión y de la identidad de los asentamientos humanos. La ideología se puede entender de muchas formas a partir de esta concepción, y no necesariamente debe ser vista o entendida como algo negativo. Por otro lado, su interpretación es algo que debe cuestionarse por separado, pues tiende a ser algo que puede o no reconocer la esencia del conjunto de mensajes que busca transmitir el relato popular.

### 1.- Estructura retórica

El relato popular es un género que tiene como propósito comunicativo principalmente enseñar, eso puede entenderse también como una forma de transmitir creencias, valores y conocimientos y que presenta un patrón estable que nos permite identificar con claridad los movimientos que son obligatorios en el género y le dan su identidad a la cosmovisión de la cultura wixárika. Así, ha sido posible encontrar dentro de esos movimientos, algunos elementos que van cambiando y que reflejan el posicionamiento discursivo y de movimientos retóricos

que precisan las alteraciones del uso del lenguaje durante el desarrollo narrativo de los movimientos de la expresión lingüística. Para ello, es necesario destacar lo siguiente:

**Cuadro No. 1. Estructura Retórica del relato popular**

Movimiento	Etiqueta de identificación	Objetivo comunicativo	Estrategia desplegada
Movimiento 1	Título	Indicar el tema del cuento	Nombra al personaje protagónico y lo que hace.
Movimiento 2	Establecimiento de la situación	Informa la situación en un contexto determinado	Se funda en el origen contextual de lo que sucede en un momento y lugar
Movimiento 3*	Diálogo contextual	Indicar la conversación situada de los personajes	Establece el contexto a través de las funciones del habla
Movimiento 4	Origen del problema	Señala el origen de la problemática	Establece el origen de la problemática de la situación
Movimiento 5	Narrativa contextual	Informar sobre los hechos que acontecen	Explica de manera detallada los hechos del problema en desarrollo
Movimiento 6*	Diálogo contextual	Indicar la conversación situada de los personajes	Establece el contexto a través de las funciones del habla
Movimiento 7*	Diálogo contextual	Indicar la conversación situada de los personajes	Establece el contexto a través de las funciones del habla
Movimiento 8	Narrativa final o conclusiva	Explicar el desenlace final de la trama	Concretar el resultado de la solución al problema planteado y desarrollado a lo largo de la narración.

\*Movimiento no obligatorio.

Figura 3: Fuente: Elaboración propia.

Hasan (1984) integra texto y contexto argumentando que es posible percibir qué elementos de la estructura textual son obligatorios y cuáles opcionales a partir del análisis de la configuración del contexto. Para ello, es necesario recordar que la estructura del texto, según indica el mismo autor que es la forma en que se refiere la estructura global de la forma del mensaje.

De cualquier modo, es necesario retomar de Hasan (1984) la idea de los movimientos retóricos obligatorios y no obligatorios que definen considerablemente la construcción del género discursivo, que, en este caso, se trata de no menos que un género que tiene cualidades específicas y únicas que le definen por sí mismas.

En cuanto a lo propuesto por los lingüistas Davis & Harré (1990) se pueden reconocer aspectos fundamentales sobre los elementos que sirven para rastrear el uso del posicionamiento discursivo como algo inminente en todo contrato comunicativo, cuyo propósito está inmerso en esa relación entre autor e interprete, sirve pues, para ello, reconocer que existen elementos que se pueden vincular con el enfoque estructuralista de Greimas (2016) y con el enfoque funcionalista (Atkinson, Bhatia, Biber, Halliday, Martin, Hasan, Kress, Martin, Swales), que sirve de apoyo para entender el distanciamiento y la contraposición de las teorías estructuralistas con las del enfoque sistémico funcional del lenguaje.

## 2.- Posicionamiento discursivo

El relato popular contiene regularmente los elementos del posicionamiento discursivo que establecen Davis & Harré (1990) en el que se describe el posicionamiento narrativo a partir de tres momentos fundamentales, el primero es en el que el autor se posiciona respecto a su narrador y sus personajes, el segundo en dirección a su público, y el tercero en función del contexto. Es necesario considerar que estos elementos juegan un papel muy importante en el desarrollo discursivo, pues establecen los roles de comunicación en el entendido contractual y relacional del autor con el lector o interprete, así como la deixis y seguimiento de los propósitos comunicativos.

Los recursos identificados conforme al modelo de Davis & Harré (1990) se pueden apreciar conforme a la siguiente:

**Cuadro 2. Recursos de posicionamiento**

No. Movimientos retóricos	Recursos de posicionamiento		
	Respecto al uso de personajes	Respecto al público	En función del contexto
1	Haciendo tejuino		
2	Cuando, por primera vez aprendí hacer tejuino, primero mi mamá me platicó un cuento, muy bonito	¿Quieres escucharla?	
3			¿Y nosotros ¿Cuándo vamos a aprender?
4	Había una vez un hombre sabio, aquí donde vivimos ahora, se dice que era "NUESTRO HERMANO VENADO AZUL", a él se refieren.	Por eso, ahora hacemos tejuino. Nosotros los wixárika, y seguimos practicando el conocimiento de nuestro Dios.	
5			El tejuino que hacemos, es para ofrecerlo a nuestro Dios, por eso lo hacemos, para pedir bienestar. Todos los Wixaritari hacemos tejuino. Así es niños.
6		¿Ahora, por eso estamos limpiando este maíz?	
7		¿Otras personas también saben hacer tejuino?	
8	Así es como offendamos el tejuino a los dioses, también lo compartimos con toda la gente.	Estar alegres y convivir entre todos y todas, así como los niños que todo el tiempo son felices.	

Figura 4: Fuente: Elaboración propia.

En la tabla se puede observar el comportamiento del autor en el uso de algunos de los elementos reconocidos en el texto y conforme a los modos de interpretación que hay en el contexto, aunque, cabe señalar que es algo que puede ser reinterpretado de otras maneras según los lectores y la lengua en la que se esté interpretando.

Por otra parte, es necesario reconocer que esta propuesta del modelo de análisis discursivo del posicionamiento previsto por Davis & Harré (1990) sirve para establecer una conexión entre las tres perspectivas de análisis que se han ocupado, por lo tanto, en el siguiente resultado de los hallazgos descritos.

El modelo que ha propuesto van Dijk (2000) sirve ampliamente para rastrear y reconocer otros elementos fundamentales en la construcción del relato popular como género discursivo, por lo que a continuación se describe la ideología y los recursos discursivos que hay en ese otro modelo de análisis.

### 3.- Ideología y recursos discursivos

En el relato popular, encontramos que existen algunos elementos que se adecuan perfectamente a los géneros discursivos, especialmente a los cuentos, relatos populares, canciones y poemas, en este caso, fundamentalmente se puede apreciar al cuento y al relato dentro de esta clasificación de géneros, sin embargo, este estudio consta de reconocer dicha construcción discursiva a partir de un relato popular, el que resulta más importante y emblemático de la cultura wixárika.

En el siguiente cuadro se pueden apreciar los hallazgos reconocidos en el uso del lenguaje que construye la categoría textual en el ámbito de la comunicación de la cosmovisión y la cultura (contexto) en el que se inscribe el uso frecuente de la celebración del tejuino y la narrativa que le acompaña con este tradicional relato popular wixárika, en el que se manifiestan los siguientes:

**Cuadro 3. Recursos crítico- discursivos según Teun van Dijk (2000)**

No. Movimientos retóricos	Recursos crítico-discursivos						
	Exclusión	Diferencia	Estereotipación	Representación positiva	Representación negativa	Rechazo	Falta de voz
1	Se presenta un aspecto del tejuino, primero se cuenta un cuento de un hombre sabio, quien se refiere a él como "NUESTRO HERMANO VENADO AZUL", a él se refieren.						
2		Y cuando, ¿Quieres escucharla?					Y cuando, ¿Quieres escucharla?
3			¿Y nosotros ¿Cuándo vamos a aprender?				
4	Había una vez un hombre sabio, aquí donde vivimos ahora, se dice que era "NUESTRO HERMANO VENADO AZUL", a él se refieren.	Por eso, ahora hacemos tejuino. Nosotros los wixárika, y seguimos practicando el conocimiento de nuestro Dios.		El tejuino que hacemos, es para ofrecerlo a nuestro Dios, por eso lo hacemos, para pedir bienestar. Todos los Wixaritari hacemos tejuino. Así es niños.			
5		¿Ahora, por eso estamos limpiando este maíz?					
6		¿Otras personas también saben hacer tejuino?					
7		Estar alegres y convivir entre todos y todas, así como los niños que todo el tiempo son felices.					
8	Así es como offendamos el tejuino a los dioses, también lo compartimos con toda la gente.						

Figura 5: Fuente: Elaboración propia.

Teun van Dijk (2000) ha establecido según el modelo de análisis crítico discursivo que ha propuesto, en el que se da cuenta de que existen elementos básicos que normalmente trascienden en el ámbito del discurso, los cuales se reconocen en el recuadro a partir del planteamiento de van Dijk (2000) y en el que, al aplicarlo en el relato popular wixárika se aprecia la particularidad del mismo según los hallazgos.

Comenzamos destacando la presencia de la exclusión en el primer movimiento retórico reconocido, y solamente es en el principio en donde se ha localizado, la diferencia, por su parte, se ubica en el segundo movimiento retórico y eso suele servir como refuerzo y en consecuencia de la exclusión. Por su parte, la estereotipación se encuentra en el tercer movimiento retórico y suele estar presente en textos narrativos, por lo que es de esperar este elemento. La representación positiva, tiene lugar tres veces en el relato popular, lo cual es bueno, si se quiere ver así, por el grado de optimismo que significa la presencia de este elemento que encontramos en los movimientos retóricos cuatro, cinco y ocho, lo cual implica la presencia de un final feliz en el relato popular. No hay representación negativa, ni mucho menos el rechazo que le sucede en consecuencia. Hay falta de voz en los movimientos retóricos dos, seis y siete, como suele suceder en los cuentos, relatos y otros en los que el narrador deja hablar a sus personajes. Texto e imágenes, los cuales acuden a reconocer si es o no multimodal el texto, es algo que sí puede cambiar, pero que en este caso no aplica, pues se hace este estudio sobre la base de una muestra que no posé imágenes, pero no significa que no se usen en el ámbito educativo. Los presupuestos sociales, están inmersos en el efecto contextual, por lo que no se encuentran en este caso en el propio texto.

### Conclusiones

El relato popular es un género discursivo muy importante y no suele faltar en las culturas indígenas en México. Su descripción es necesaria para comprender los usos tradicionales de la sabiduría popular. Puede entenderse esto último como algo antropológico o pedagógico, pero

también como un aspecto necesario de la lingüística, y no únicamente para conocer la naturaleza de las prácticas sociales manifiestas, además sirve para explicitar sus características y rasgos definitorios, los cuales no son algo totalmente conocidos o estudiados a profundidad como se requiere. En este entendido, este trabajo tiene como propósito describir los rasgos discursivos que dan identidad al relato popular, cuya construcción discursiva se encuentra en el ámbito literario, pues en este trabajo se abordaron como un género discursivo especializado. Nuestro interés es que este breve acercamiento al género ayude a comprender con claridad los movimientos retóricos del género del relato popular, comprender su posicionamiento y las características de la estructura esquemática que este género presenta y, en consecuencia, realizar un aporte a los estudios sobre el análisis del discurso en el ámbito literario y cultural, que, como ya lo mencionamos al inicio del trabajo, aún son escasos en el contexto mexicano.

Los hallazgos nos demuestran la importancia de entender al relato popular como un discurso y no solamente en tanto texto narrativo. La perspectiva discursiva para el análisis de este discurso nos permite afirmar que el relato popular ya no se puede quedar en una simple colección de textos literarios, sino en un conjunto de conocimientos que deberán ser estudiados y compartidos entre las diferentes disciplinas que requieren desarrollar y aportar nuevos conocimientos con los que ya han sido establecidos a través de la construcción de otros aportes que, como éste, servirán mucho a ese propósito. La aceptación de esta nueva forma de analizar y comprender los discursos de esta comunidad puede generar un cambio de perspectiva de los estudios lingüísticos, en la discusión interdisciplinaria de las ciencias sociales y las humanidades.

Como se puede apreciar, el concepto de género discursivo engloba un conjunto de conocimientos y prácticas culturales que todo lingüista y todo literato u otro interesado en la temática debe aprender para optimizar todos los aspectos que hay en este género discursivo. Por lo mismo, creemos que las ciencias del lenguaje especialmente deben ocuparse ampliamente en precisar de una mejor manera la enseñanza explícita de estas prácticas, incluida la discursiva.

Cabe destacar que, este estudio también busca aportar alternativas de estudio a las ciencias del lenguaje, y demás ciencias sociales y de las humanidades para replantear la necesidad de estudiar la creación y la reproducción de los relatos populares como una forma de comprender la cosmovisión de las comunidades indígenas, promoverlas más en el aula, dejar de pensar que ya todo está dicho en cuanto a la literatura conocida, explorar el ámbito de la identidad y la ideología de los grupos humanos que, como lo es la cultura wixárika,

tienen todavía mucho que decir de México, y, sobre todo, conocer las funciones que se ejercitan dentro de los usos del lenguaje que construyen identidad a partir de sus géneros discursivos como lo es el relato popular.

Como lo vimos en este trabajo, el discurso narrativo en el relato popular, no busca la adhesión a una creencia, a una religión u otra manera especial de entender el mundo, sino que busca que ésta resulte comprensible y aceptable para el receptor de este conocimiento popular. Para lograr esta comprensión, el narrador, el docente o quién presenta estos textos lo hace valiéndose de recursos lingüísticos y discursivos que son necesarios de estudiar y reconocer en el texto y en el contexto, por esta razón es que tiene lugar este estudio. Algunas propuestas para su enseñanza pueden ser, por ejemplo, la lectura acompañada de textos, el análisis de la estructura retórica de los diferentes géneros discursivos populares como canciones, poemas, leyendas u otros, la enseñanza explícita de los recursos narrativos, el análisis de la situación de enunciación, la identificación de recursos de posicionamiento en la producción de otros géneros discursivos, entre otras cosas.

## Referencias

- [1] Bajtín, M. (1986). El problema de los géneros discursivos. En *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI.
- [2] Bhatia, V. K. (1997). Genre-mixing in academic introductions. *English for Specific Purposes*. Vol. 16 (3): pp. 181-195.
- [3] Charaudeau, P. (1994). El contrato de comunicación de la información de los medios. *Revista el francés en el mundo*, número especial, julio.
- [4] Greimas, A.J. (2016). Elementos para una teoría de la interpretación del relato mítico. En *Análisis estructural del relato*. Coyoacán.
- [5] Halliday, M.A.K. (2017). El lenguaje como semiótica social. *La interpretación social del lenguaje y del significado*. Fondo de Cultura Económica.
- [6] Hasan (1984). *The structure of text. Language, Context, and aspects of language in a Social Semiotic Perspective*. Oxford University Press.
- [7] Davis, B. Y R. Harré (1990). Positioning: the discursive production of selves en: *Journal for the Theory of Social Behavior*. 20 (1), 43-63.
- [8] Martin, J. R., Y Rose, D. (2012). *Learning to write, reading to learn*. Equinox.
- [9] Parodi, G. (2008). *Identificación de Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Principios Teóricos y Propuesta Metodológica*. Paidós.
- [10] Swales, J. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge University Press.
- [11] Van Dijk, T. (1999). *El análisis crítico del discurso*. *Anthropos*. Número 186, septiembre-octubre 1999. Pp. 23-36.
- [12] Van Dijk, T. (2000). *El discurso como estructura y proceso*. Gedisa.